

# 真的想了解玄奘的历史，还是别看《大唐玄奘》了

4月29日，黄晓明主演的电影《大唐玄奘》上映。在作者看来，这部电影的失败之处，部分在于打着还原历史的旗号，却将史实与小说《西游记》混在一起，造成许多事实错误。

玄奘法师伟大毋庸置疑，但是否意欲染指伟大，就一定“得其中”，至少做出一部“好”电影来，未必。何况片子里还有很多错误。

电影一开头，教主那魔性的主观叙述就开始了。他自己说母亲告诉他，他一出生母亲就将他放入篮中顺流而下，有幸漂到一处寺庙外被僧人所救，还说他哥哥又告诉他，是在他十岁时将其带入寺庙中一起修行，而教主还说自己更愿意相信前一种说法，因为他眷恋母亲，每次遇到困难就能梦见桃花盛开的地方有一位好妈妈。

那么从电影一开头编剧就试图告诉我们玄奘同志十岁之前是没有记忆的，不然怎么会有“更愿意相信”这种话，自己难道不记得十岁时有没有跟哥哥一起去修行吗，有没有很神奇？更神奇的是他自己都说了母亲在他五岁的时候就去去世了，而他自己十岁之前是没有记忆的，那他怎么记得母亲告诉他的事？

其实在这里主创耍了一个心眼。所谓放入篮中顺流而下是小说家言的“江流儿”传说，陈光蕊在江州赴任途中为人所害，妻子忍辱生下儿子，放入江中，任其随波漂流，后为金山寺法明和尚拯救，取名江流，等到年长，落发为僧，法名玄奘。而随二哥陈素赴洛阳入寺修行才是史实。不是玄奘自己愿意相信什么“江流儿”传说，而是主创想让他相信，以此为电影增加传奇感。

这种细节片中不止一处，编剧肯定是故意要将《西游记》和史实混在一起，比如片中出现流沙河、火焰山，为了表现求取真经不易呼应那第八十一难，也让玄奘的经书掉进了水里……这样实在容易造成误解，而且都这样了，就不要说“就是希望现在的年轻观众能真正了解这段历史”这种话吧。

事实上玄奘并非到十岁还不知道自己怎么入寺的小笨蛋，而是智商超群、过目不忘的天才少年，十三岁参加洛阳度僧，受主考官大理寺卿郑善果赏识，破格剃度。当时郑善果问他：“出家意何所为？”玄奘答：“意欲远绍如来，近光遗法。”

而出家后也并非像电影中所谓学习了几年之后“多在川陕之地讲法”，而是足迹踏遍大半个中国，



遍访明刹高师，这是他坚定西去信念的初因，要是没有这段经历，他也就不会意识到当时因为翻译、阐释、注解不同导致的派别之争，正是因为“法师既遍谒众师，备餐其说，详考其义，各擅宗途，验之圣典，亦隐显有异，莫知适从”，才有了去寻找答案的动机。

这一段在电影中是全然省略的，仿佛玄奘是因为讲经讲累了，想要去寻找更高的智慧，所以才要西去，这就将他的见识等同于“世界那么大，我想去看看”了。

也因此，他求取的所谓真经在电影里就变成了求大乘，这是不对的。求大乘是《西游记》小说的说法，是观音菩萨提点唐三藏，让他前往西天求取大乘真经，这个说法略二。

第一，《西游记》小说作者是谁暂且不论，这部小说的主要内容来自于前代文献和各种话本、杂剧，因此在佛学上就有些错误，比如把《般若波罗蜜多心经》简称为《多心经》，这个错误从宋代话本开始就有了，作者没纠正，所以把小说的说法拿来当史实是需要检验一下的。

第二，求大乘这个说法不准确。公元1世纪，上座部和大众部开始产生分歧，公元六十七年佛教传入我国，这之间六百年，北传梵文教义就主要是大乘佛法。再说佛经翻译并非自玄奘始，他发愿去求大乘佛法，那鸠摩罗什岂不是要哭死（我翻译的书你都没有看吗）。

第三，“乘”也是翻译，在梵文中原意为“道路、路径”，玄奘去那烂陀寺求的是什么呢？是《瑜伽师地论》“总摄三乘之道”。电影里也说了玄奘就是要求这本书，而这本书可不是玄奘第一个翻译的。北凉县无疆译《菩萨地持经》10卷和南朝宋求那跋陀罗译《菩萨

善戒经》9卷都是例子。

所以准确的说法不是去求大乘，玄奘精研《俱舍》、《摄论》、《涅槃》等经论，大小乘无不通达，但是不能贯通。他是去求统一。

西行这个一小时的段落里面有两处莫名其妙的改编，一处是牵着瘦弱枣红马的老胡人变成了一个少女，和教主眉来眼去，不知道是要表现什么。另一处是石磐陀和玄奘休息时，石磐陀曾经过杀念，是怕偷渡时玄奘被抓殃及自己，片中这个场景发生在晒葡萄干的荫房里，而文献中是在戈壁滩上。这么改编是为了说明故事发生在高昌国内？不得而知。

此外还有两处错误。在西行中有一个年轻客商从怀里掏出装着蚕叶和蚕的小盒子，说他是用纸将蚕籽粘在上面带出关的，还说了一段貌似很有哲理的话：“我的工作就是把东西从有的地方带到没有的地方去，就像我给你们带去你们没有的胡椒、胡麻、胡萝卜的种子。”他还说要去江南娶一个老婆，让她教自己如何缫丝、纺织丝绸。

胡椒、胡麻、胡萝卜这几个名字都出来了，种子我们还没有吗？胡麻是张骞带回来的，胡椒可能在魏晋南北朝时就已为我国所知，说明当时就已经见过，至于胡萝卜，是13世纪从伊朗引种的，所以问题来了，这个客商究竟多大岁数？

至于蚕桑西传，据拜占庭历史学家普洛科庇阿斯在《查士丁尼战史》中记载，是个印度和尚在赛林达这个地方把蚕种带走的。我国的传说是西域某国迎娶我国公主，公主将蚕种悄悄藏在帽子里，过关将士不好搜公主的身，才将蚕种带出。这个传说恰好是《大唐西域记》里写的，原文是：“王城东南五六里，有麻射僧伽蓝，此国王王

妃所立也。昔者此国未知桑蚕，闻东国有也，命使以求。时东国君秘而不赐，严敕关防，无令桑蚕种出也。瞿萨旦那王乃卑辞下礼，求婚东国。国君有怀远之志，遂允其请。”

前一种比较可信，因为到了7世纪，萨珊波斯的斜纹纬锦技术已经传回我国了。至于娶江南老婆学习丝织，在唐朝好像有点舍近求远。因为当时丝织业还主要在北方，而江南的纺织业主要是生产布，娶江南老婆，不如娶米脂的婆姨。

玄奘离开高昌时，晚上到马厩去给自己的枣红马喂了一颗苹果。当时没有苹果，这样的苹果是欧洲品种，19世纪才传过来，在此之前只有柰，也就是林檎，这种中国种苹果小而圆，大概相当于今天所说的沙果。

再说玄奘到了天竺之后的事。玄奘参加无遮大会是戒日王钦点，并非是在寺内选拔，而且无遮大会不是十八天，是七十五天，“五岁一设无遮大会”。我国也有，始于北朝梁武帝，最著名的一次就是六祖慧能的徒弟菏泽禅师神会发起的顿渐之辩。

而玄奘回国时，印度僧人可不会像电影里那样说：“我国佛教已经式微，正需要有人将其东传，发扬光大。”印度佛教式微是10世纪阿富汗人入侵之后的事，此时还是很繁盛的。而且戒日王也不可能问玄奘《秦王破阵乐》是怎么回事之后就感慨“真乃统治万物之主”，道理很简单，如果唐太宗真乃统治万物之主，为什么佛陀没有降生于东土？

事实上，当时印度人拦着不让玄奘回国，用的就是这个逻辑。玄奘说要回国时，诸德威来劝住，说：“印度者，佛生之处。大圣虽迁，遗踪具在，巡游礼赞，足豫平生，何为至斯而更舍也？又支那国者，蔑戾车地，轻人贱法，诸佛所以不生，志狭垢深，圣贤由兹弗往，气寒土峻，亦焉足念哉！”连片中那位慈祥的戒贤法师也是一样，认为东土“边方人也”。

所以这部电影实在是一厢情愿的盲目自信。而且片子里总有些匪夷所思的细节错误，片尾连玄奘竟译了多少经书都说错了，而且既然都提到了《圣教序》，怎么不从《圣教序》之说玄奘西游“十有九载”，不得而知。

如果你对玄奘充满好奇，想要了解那段历史，还是莫看这部电影吧。

(文/张彰 来源:《东方早报》)

## 唐代离婚讲究好聚好散 “放妻书”注明赡养费

到了唐宋时期，夫权意识不断强化，在相关法律中，女子地位低下，而且妻妾不能擅去其夫，不过在夫逃亡时，可向官府申诉离婚。

从史料中保存的唐人“放妻书”（离婚证书）来看，当时男女的地位似乎相当平等。在离婚书末尾，有的注明给女方赡养费。而离婚证书都要会聚两家父母、亲戚共同作证。唐人出具“放妻书”的方式，类似于我们今天的“协议离婚”，尽量好聚好散。

在我国古代婚姻结构还不严密时，离婚相当自由，所谓“夫妇之道，有义则合，无义则去”。自周朝开始，夫权制婚姻家庭制度建立起来。在西周至春秋战国时期，夫权制家庭的基础并不稳固，如《周易》记载妻子离家出走。秦始皇巡游时发现男子招赘、寄宿女家和死了丈夫的妻子抛弃孩子改嫁的现象，于是才刻石颁令天下维护家庭稳定。到了唐宋时期，夫权意识不断强化，在相关法律中，女子地位低下，而且妻妾不能擅去其夫，不过在夫逃亡时，可向官府申诉离婚。

古代贵族的离婚，有一定的仪式，《礼记》中记载，不但有“夫出妻”的仪式，也有“妻出夫”的仪式，“出”跟“被出”的双方都以谦辞自责。从史料中保存的唐人“放妻书”（离婚证书）来看，当时男女的地位似乎相当平等。“放妻书”内容大体分成三段。第一段重述夫妻缘分，经累劫共修得来，本应如水如鱼，同欢终日。接着第二段描写目前的状态，由于两人个性不合，经常冲突，大小不安，六亲相怨，实在无法继续下去了。第三段写离婚的祝福，既然无法同处，不如“一别两宽，各生欢喜”，同时祝福离婚后男女各有前程。

由于古时候十分重视社会关系的稳定，离异总不被提倡，所以离婚率是很低的。《易·序卦下》说：“夫妇之道，不可以不久也，故受之以恒。”《管子·小匡篇》也有“士三出妻，逐于境外”的条文。宋代以后，士大夫多认为出妻的人没有品行。至于一般农村，出妻的情形更为少见，这是受到经济因素的限制，离婚使家内劳动力减少，再娶的负担也很重。

(来源:《三晋都市报》)

### 鱼城镇全面推进计生工作

鱼城镇镇村两级计生干部走村入户，听取群众意见，全面完善工作方案，确保顺利完成今年计生工作责任目标。一是服务设施到位。各村建立完善的计划生育服务室和计生公开展版。二是宣传动员到位。各村利用外出人员返乡农忙之际，召开村党支部、党员会议，深入群众宣传计划生育政策，落实外出和留守人员的各项节育措施。三是责任明确到位。整合全镇各部门力量，通过镇计生干部包村，村干部包户的方式，有效促进提高计生服务水平。四是奖惩制度到位。坚决做好奖惩严明，对达到工作要求的村考核进行加分，对工作落实不到位的村，对村干部、计生干部进行诫勉谈话，并进行相应的处罚。上述措施为确保2016年度计生工作各项目标圆满完成奠定了良好基础。

(冯海龙 杨鹏) 清河镇举办高龄孕产妇培训班

为提高人口素质，减少婴儿出生缺陷，进一步贯彻和落实优生优育政策，5月19日，鱼台县清河镇计生协会举办了高龄孕产妇孕前优生知识指导培训班。各村计生办专职主任和有生育二孩意愿的女性共计100余人参加了培训。此次培训活动是鱼台县卫计局和镇政府联合举办的，邀请了县妇幼保健院妇产科专家就高龄孕产妇的孕前准备，孕期保健和平日应注意的事项，进行讲解。据了解，此次是第四次大讲堂活动，清河镇计生办从2015年11月开始对辖区计生专职主任进行卫生知识相关培训活动，使计生人员尽快适应新形势下的工作。通过此次培训活动，普及了高龄孕产妇优生优育知识，使村计生专职主任能为再生育二孩意愿的女性提供更周到更贴心的服务，确保高龄孕产妇生育二孩安全。

(屈峰 袁丁)

### 东城街道普及健康知识 宣传卫计新政

在护士节和计生协会纪念日之际，东营区东城街道卫生计生服务中心在东城海河市场、胶州路等人员密集区开展为期一周的卫生计生知识宣传周活动。活动现场，医护人员免费为居民量血压、测血糖，发放关爱流动人口、两孩儿政策解读、红十字会造血干细胞采集倡议书等宣传资料，为群众普及健康知识，宣传卫计新政，受到广大群众的欢迎。

(李兵兵) 清河镇“三到位”做好两孩服务 鱼台县清河镇计生办通过“三到位”扎实做好全面两孩的服务工作。一是宣传到位。镇计生工作人员利用广播、宣传车、发放宣传册、建立微信交流群等多渠道、全方位的宣传和解读新的计生政策，并解答疑问，让全镇群众对计生政策有更加全面的了解。二是培训到位。多次召开镇、村两

级计生干部会议，就当前二孩政策与全体计生工作人员进行学习和解读，让她她们正确了解政策。三是服务到位。组织符合再生育的夫妇参加国家免费孕前优生健康检查，并全程跟踪服务，定期把检测报告单送到参检夫妇手中。安排技术人员做好节育器取出工作，对符合二胎指标，准备再生育的妇女前来取节育器的，热情接待，服务周到，手术过程细致认真，并向她们讲解术后注意事项。

(屈峰 袁丁) 鱼城镇开展计生协会 纪念日宣传活动 今年5月29日，是中国计生协会成立36周年纪念日，也是第18个“5.29会员活动日”。在5.29计生协会纪念日到来之前，鱼城镇计生协会紧紧围绕“实施全面两孩政策促进人口均衡发展”以及“生育关怀 携手健康”的活动主题，组织协会工作人员上街开展计划生育协

会纪念日宣传活动。通过现场开展生育政策咨询，解答有关优生优育、避孕节育、奖励扶助以及两孩生育政策问题50多个，发放新婚新育、打击两非、实施全面两孩政策宣传资料计生宣传品共计300余份。此次活动，为计生家庭和育龄群众解决一些实际生活中的问题和困难，提供了生活和生育上的服务，维护他们的合法权益；同时倡导科学、文明、进步的婚育观念，引导广大群众依法生育，推动计划生育基本国策的落实。(冯海龙 杨鹏) 探沂镇扎实开展“四查四看”活动 日前，费县探沂镇扎实开展“四查四看”活动，提升计生人员思想凝聚力和执行力。“四查四看”即查服务态度，看是否存在作风粗暴问题；查工作效率，看是否存在敷衍塞责问题；查履职行为，看是否存在效能低下问题；查廉洁自律，看是否存在以权谋私问题。(聂家宝)

0531-85193584 邮箱:ncdzgg@163.com